

Begriffe der Seefahrt

Deutsch

English

| | |
|-----------------------|--------------------------------|
| Abfahrt | departure |
| Aktuelle Auslaufzeit | ATD (actual time of departure) |
| Aktuelle Ankunftszeit | ATA (actual time of arrival) |
| Anker | anchor |
| Ankerplatz | berth |
| Ankunft | arrival |
| Auslaufen | leaving |
| Außer Dienst | off duty |
| Backbord | portside |
| Breitengrad | latitude |
| Brücke | bridge |
| Bug | bow |
| Bullauge | port-hole |
| COG | course over ground |
| Containerbrücke | container crane |
| Containergeschirr | spreader |
| Containerverbinder | twist lock |
| Einschiffen | to embark |
| Entladen | to unload |
| Erster Offizier | first mate |
| Fahrplan | schedule |
| Feederschiff | feedervessel |
| Flagge | flag |
| Gepäck | luggage |
| Hafen | Harbour |
| Heck | stern, rear |
| Kai | dock |

| | |
|----------------|-------------------------|
| Kammer | chamber |
| Kapitän | captain |
| Kombüse | galley |
| Kran | crane |
| Küste | shore |
| Laderaum | bilge |
| Landsteg | gangway |
| Landungsbrücke | wharf |
| Längengrad | longitude |
| Leuchtfeuer | light |
| Liegeplatz | berth |
| Lotse | pilot |
| Mannschaft | crew |
| Matrose | seaman |
| Messe | mess room |
| Nock | wing |
| Notfall | emergency |
| Poopdeck | poop |
| Portalhubwagen | van carrier |
| Reling | handrail |
| Rettungsboot | lifeboat |
| Rettungsring | lifebelt |
| Ruder | rudder |
| Schiff | vessel |
| Schiffsdeck | ship deck |
| Schlepper | tugboat |
| Schornstein | funnel |
| Seekrank sein | to be sea-sick |
| Seemeile | nautical mile, sea mile |
| SOG | speed over ground |

| | |
|-------------------------------|-----------------------------------|
| Steuerboard | starboard |
| Tiefgang | draught/ draft |
| Tonne | buoy |
| Tor | gait |
| Verspätung | delay |
| Vertäuung | mooring |
| von Bord gehen | to disembark |
| Voraussichtliche Auslaufzeit | ETD (estimated time of departure) |
| Voraussichtliche Ankunftszeit | ETA (estimated time of arrival) |
| Vordersteven | stem |
| WP | waypoint |
| Zoll | customs |
| Zweiter Offizier | second mate |